



## Solemnidad de Todos los Santos

El 1° de Noviembre nuestra Iglesia nos invita a dar una mirada al cielo, meta de todos nosotros, para ver una muchedumbre de Santos. El Lumen Gentium, una de las cuatro constituciones de Vaticano II en su capítulo V nos dice: (39) *Por ello, en la Iglesia, todos, los mismo quienes pertenecen a la Jerarquía que los apacentados por ella, están llamados a la santidad, según aquello del Apóstol: «Por que ésta es la voluntad de Dios, vuestra santificación» (1 Ts 4, 3; cf. Ef 1, 4).* Es nuestra meta llegar a la santidad. La santidad Cristiana consiste en vivir y cumplir los mandamientos. En no olvidarnos de nuestro hermano,

ser humildes en todo momento y sobre todo vivir nuestra fe con una oración viva y alegre que aliente cada día de nuestra vida terrena. El día de Todos los Santos nos recuerda que la vida humana no termina con la muerte, sino que nos abre a la luz del amor y la vida eterna con nuestro Padre Dios.

## Solemnity of All Saints

On **November 1st** our Church invites us to take a look up to heaven, the goal for all of us, to see a crowd of Saints. The Lumen Gentium, one of the four constitutions of Vatican II, in Chapter V tells us: (39) *Therefore in the Church, everyone whether belonging to the hierarchy, or being cared for by it, is called to holiness, according to the saying of the Apostle: "For this is the will of God, your sanctification". (1 Th 4:3; cf. Eph 1:4).*

## Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos

Es una festividad con una larga tradición (Siglo XI), que se conmemora cada 2° de Noviembre. Ya en el Antiguo Testamento, en el libro de los Macabeos encontramos: *"Por eso hizo el sacrificio expiatorio por los difuntos, para que fueran perdonados sus pecados" (2Mac. 12, 46)*. La Iglesia llama "Purgatorio" al proceso de quienes mueren en gracia y amistad con Dios, pero no perfectamente purificados. En este día ofrecemos sacrificios y oraciones por nuestros difuntos, para que Dios perdone las faltas veniales que tenían sin perdonar en el momento de sus muertes.

## Commemoration of All Souls

It is a festival with a long tradition (Century XI), which is commemorated every 2nd day of November. Already in the Old Testament, in the book of Maccabees we find: "Therefore he made atonement for the dead, that they might be delivered from their sin." (2Mac 12 45). The church calls "Purgatory" the process of those who die in grace and friendship with God but not perfectly purified. On this day lets offer sacrifices and prayers for the deceased, that God may forgive their venial sins that had not been forgiven at the time of their deaths.



## Our Lady of the Americas Church

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

1271 E 9th St.

Des Moines, Iowa 50316

Phone.....(515) 266-6695

Fax .....(515) 266-9803

### Pastor / Párroco:

Fr. Fabian Moncada B. ....ext: 201  
frfabian2013@gmail.com

### Vicar / Vicario:

Fr. Carlos R. Garcia S. ....ext:

### Deacon / Diácono,

Rev. Mr. Gene Jager ..... ext: 300  
(515) 266-5308

Rev. Mr. Troy Thompson ..... ext: 301  
(515) 447-5707

troythompsonsm@gmail.com

### Executive Secretary / Secretaria Ejecutiva

Victoria Calderon.....ext: 200  
vcalderon@oloadsm.org

### Comunicaciones Nueva Evangelización

Wilfrido Matamoros.....ext: 202  
wmatamoros@oloadsm.org

### Religious Education / Educación Religiosa

#### Coordinator

Consuelo Salas ..... ext: 204  
csalas@dwx.com

#### Assistant

Lizeth Contreras.....ext: 206  
lcontreras@dwx.com

#### Parish Office Manager

Pat Wright.....ext: 205  
oloa\_accountant@dwx.com

#### Holy Family School Principal/Director

Martin Flaherty.....(515) 262-8025

**WE ARE CLOSED TO THE PUBLIC ON MONDAYS!!**

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

**Monday - Friday/ Lunes - Viernes**

5:30pm Español

**Saturday-Sábado**

4:00pm Eng / 6:30pm Español

**Sunday-Domingo**

8:00am Holy Hour / Hora Santa

9:30am Bili / 12:30pm Español / 6:00pm Español

**Confessions / Confesiones**

5:00pm week days / durante la semana

**Holy Hour / Hora Santa**

Thursday-Jueves after Mass / después de misa

**Holy Hour / Hora Santa**

Sunday 8:30am / Domingo 8:30am

### Weekly Events/Eventos de la Semana

**Monday/Lunes 7:00pm to 9:30pm**

Enrichment for Prayer Group / Crecimiento

**Tuesday/Martes**

RE Classes / Clases de Educación Religiosa  
Ministerio de Mujeres/Catholic Women Group

**Wednesday/Miércoles**

RE Classes/ Clases de Educación Religiosa

**Friday/Viernes 7:00pm to 9:00pm**

Bible Study/ Estudio de Biblia

**Sábado/Saturdays 8:00pm**

Grupo de Oración

**Revise nuestra pagina web o nuestro Facebook  
para los horarios de Misas especiales.**

## WEEKEND OF OCTOBER 23

Offertory.....\$5,061

Attendance ( Approx)....1,108.

Nuestro Papa Emérito Benedicto XVI presentó la oración del Credo como clave para la conversión personal y como antídoto ante el relativismo y el subjetivismo: **Creer**, continuó, "no es el encuentro con una idea o un programa, sino con una Persona, que vive y nos transforma al revelarnos nuestra verdadera identidad. **Creer** no es algo extraño y lejano a nuestra vida, algo accesorio; al contrario, **la fe en el Dios del amor, que se ha encarnado y ha muerto en la cruz** por nuestra salvación, nos presenta de forma clara que sólo en el amor encuentra el hombre su plenitud".

Es importante que el Credo o Símbolo de Fe, se conozca, se comprenda y se rece mejor. Por así decirlo deberíamos "reconocer" nuestro Credo, para descubrir la profunda conexión que hay en las verdades que profesamos y nuestra vida cotidiana



## Announcements/Anuncios



### Solemnidad de Todos los Santos

Misa  
Vigilia 31 Octubre 5:30pm  
1º de Noviembre 5:30pm

### Commemoración de Todos los Fieles Difuntos

Misa  
2º de Noviembre 5:30pm



Facebook.com/OurLadyofTheAmericas

## VOLUNTARIOS

La festividad de Nuestra Virgen de Guadalupe esta muy próxima a realizarse y el Ministerio de Eventos se encuentra trabajando en cada detalle para que todo salga de la manera en que nuestra querida Guadalupeana se lo merece.



**El evento va a requerir de un buen número de voluntarios** y desde ya te invitamos a que colabores. Durante las misas, los rosarios y en nuestras oficinas podrás obtener mayor información para que te unas a ser parte del grupo de voluntarios. Tu parroquia te lo agradece.

## EL DIEZMO: DAR CON GOZO

En el libro del profeta Malaquías (3,10) sobre el diezmo nos dice: *Lleven el diezmo integro a la casa del tesoro, para que haya sustento en mi Templo. Póngame a prueba en esto —dice el Señor de los ejércitos—: ¿No les abriré entonces las compuertas del cielo, y derramaré bendiciones sin tasa?* Al dar tu ofrenda recuerda que todo lo que tenemos, se lo debemos a Dios que, en Jesús nos dio todo, nos dio su vida. Al dar tu ofrenda recuerda **la importancia, el privilegio y la honra de darla con gozo y alegría.**

## EL CREDO

### “Creo en Dios, Padre todopoderoso”

Manifestamos, tenemos la convicción, ponemos nuestra fe, **Dios existe**, no tenemos dudas, no necesitamos pruebas. Cuando Dios se revela a la humanidad, Dios se revela como el que es: “Dios dijo a Moisés: ‘**Yo soy el que soy**’. Luego añadió: ‘Tú hablarás así a los israelitas: ‘Yo soy’ me envió a ustedes” (Éxodo 3:14). ¿Qué significa que Dios es?

### “Creador del cielo y de la tierra.”

Dios es el **principio de todo y el fin** de todas las cosas, es **Omnipresente**. Infinitamente sabio, conoce y sabe todo, tiene **conocimiento total**, es **Omnisciente**, Dios tiene **poder** sin limite, todo lo **puede**, e inagotable, es **Omnipotente**.

## THE CREED

### “I believe in God, the Father Almighty”

We manifest, we are convinced, we put our faith, **God exists**, we have no doubt, we do not need evidence. When God reveals Himself to mankind, God reveals Himself as he is: “God said to Moses, “**I am who I am**”. Then he added: “Say this to the sons of Israel, ‘I am has sent me to you.’” (Ex 3:14). What does it mean that God is?

### “Maker of heaven and earth.”

God is the **beginning and end** of all things, He is **Omnipresent**. Infinitely wise, knows everything, has **total knowledge**, is **Omniscient**, God has unlimited **power**, there is **nothing impossible** for Him, is inexhaustible, is **Omnipotent**.



**B**rothers and Sisters in Christ Jesus. The Gospel invites us to make a pause in our life. He wants to meet with us. He knows how each of us are, our sorrows, occupations and our daily back and forth in joy and sorrow. The Lord of Charity knows the effort of our worn



*Fr. Fabián Moncada B.*

hands at the end of the day. He knows and feels our adversities, as well as everything we need. Therefore, as we see ourselves as Zechariah in the sycamore tree, He sees and calls us: "Today I want to stay at your house!" It is a gracious and warm cry, "Please, today!" He does not ask us to neglect our duties, He simply wants to spend a day with us, at home, so that the flame of His Love ignite and consume our hearts! To burn is not the same as to embrace. The first, everyone can experience... the other, very few dare to try. The Lord simply asks to enter and this requires a space in our hearts. Let's receive and treat Him as a guest. Just one day! The Lord is your visitor, rejoice, you will be filled with joy if you receive Him! Don't only show Him your house, open up your heart to Him so he feels welcomed. Do not neglect any space that is in the shadows as the Light of His Presence will lovingly flood everything!

**H**ermanos y Hermanas en Cristo Jesús. El Evangelio nos invita a hacer una pausa en la vida. Quiere encontrarse con nosotros. Él sabe cómo se encuentra cada uno, sus dolores, ocupaciones y su diario ir y venir en alegrías y tristezas. El Señor de la Caridad conoce el esfuerzo de nuestras manos desgastadas por la jornada. Sabe y siente nuestras adversidades, así como también todo lo que lo necesitamos. Por eso, al vernos como a Zaqueo en el sicómoro, nos mira y nos llama: *"hoy quiero alojarme en tu casa!"*. Es un clamor misericordioso y cálido: *"¡por favor, hoy!"*. ¡No nos exige que descuidemos nuestros deberes, sólo quiere estar un día con nosotros, en casa, para que la llama de Su Amor incendie y consuma nuestros corazones! Quemarse, no es lo mismo que abrasarse. Lo primero todo el mundo lo alcanza, lo otro muy pocos se atreven. El Señor nos pide sencillamente entrar y esto implica un espacio en el corazón. Atendámoslo, tratémoslo como huésped. ¡Sólo un día! ¡El Señor es tu huésped, alégrate, que el gozo entrará en ti si lo recibes! No solo muéstrale tu casa, ábrele el corazón para que se sienta bienvenido. ¡No descuides ningún lugar en sombras ya que la Luz de Su Presencia inundará amorosamente todo!

#### **Luke 19,1-10**

*At that time, Jesus came to Jericho and intended to pass through the town. Now a man there named Zacchaeus, who was a chief tax collector and also a wealthy man, was seeking to see who Jesus was; but he could not see him because of the crowd, for he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree in order to see Jesus, who was about to pass that way. When he reached the place, Jesus looked up and said, "Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house."*

#### **Lucas 19,1-10**

*Entonces corrió y se subió a un árbol para verlo cuando pasara por ahí. Al llegar a ese lugar, Jesús levantó los ojos y le dijo: "Zaqueo, bájate pronto, porque hoy tengo que hospedarme en tu casa".*

# OLOA

.... *Que está pasando*

## Ministerio de Mujeres Católicas

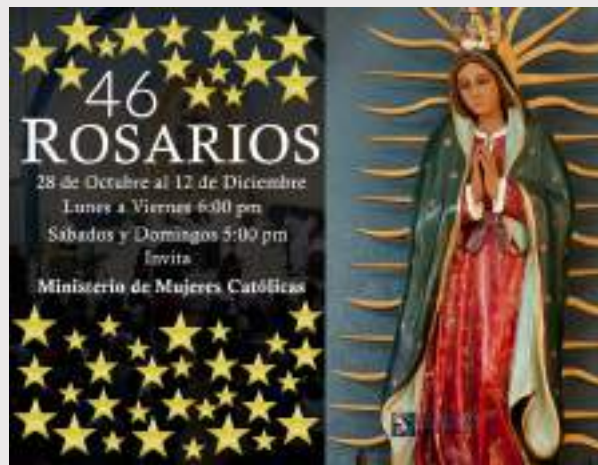
Reuniones semanales todos los Martes a las 6:00pm.

## Grupo Estudio de Biblia

Unete a conocer más sobre tu fe mediante el estudio de las Sagradas Escrituras. Todos los Viernes 7:00pm.

## Grupo de Oración

Reuniones semanales los Sábados a las 8:00pm.



El **Ministerio de Mujeres Católicas** esta invitando a nuestra comunidad a participar en el rezo de los **46 Rosarios** a nuestra Virgen de Guadalupe.

Esta devoción con más de cien años de tradición consiste en rezar un Rosario diario por cada una de las 46 estrellas que quedaron estampadas en el manto milagroso de la Guadalupeana.

Unete y así mantenemos y disfrutamos vivas nuestras tradiciones.

## Sabías que ?

Los sacerdotes, sean obispos o incluso papas, se confiesan siempre con otro sacerdote. En la Iglesia católica no existe unos sacramentos para los cristianos seculares (las personas que no son sacerdotes) y otros distintos para los sacerdotes. Todos tenemos los mismos sacramentos que nos ayudan a acercarnos y permanecer en Dios. Tampoco en la Iglesia existe una moral o una Biblia solo para los sacerdotes y otra para los que no lo son. Todos los que estamos bautizados, sean sacerdotes o no, tenemos las mismas invitaciones para descubrir y permanecer con el Señor

## CLASES PRE-BAUTISMALES

Next baptism class

Domingo 20 de Noviembre, 2016 - 3:00pm

Hasta  
dónde subirías  
para que  
**Jesús**  
se hospede  
en tu casa

